

# Schleifmaschine Ponceuse JSG-233A-M

## Bedienungsanleitung

### Inhaltsverzeichnis

2	CE-Konformitäts-Zertifikat
3-4	Sicherheitsvorschriften
7	Technische Daten, Maschinenbeschreibung
9	Elektrischer Plan, Stückliste der elektrischen Anlage
10 - 12	Zusammenbau
13-14	Arbeiten
15	Keilriemen ersetzen
16	Keilriemenspannung
17	Wartungsarbeiten
19	Fehlerbehebung
20-21	Ersatzteillisten
22	Garantieschein



## Mode d'emploi

### Index

2	Déclaration CE de conformité
5-6	Consignes de sécurité
8	Caractéristiques techniques, Présentation de la machine
9	Schéma électrique, Liste des composants électriques
10 - 12	Assemblage
13 - 14	Fonctionnement vertical / horizontal
15	Remplacement de la courroie
16	Tension de la courroie
18	Entretien
19	Résolutions des problèmes
20 - 21	Listes des pièces de rechange
22	Bon de garantie

Les interventions de maintenance, journalières, hebdomadaires, mensuelles et semi-annuelles, à prévoir, sont indiquées ci-après. Ne pas effectuer régulièrement ces travaux serait une cause d'usure prématurée de la machine et d'un rendement moins important.

## Entretien journalier

- Nettoyage général de la machine de tous les copeaux qui s'y trouvent.
- Contrôler l'état des carters de protection et le fonctionnement du contacteur d'arrêt d'urgence.

## Entretien hebdomadaire

- Nettoyage général de la machine de tous les copeaux qui s'y trouvent.
- Contrôler l'état des carters de protection, le fonctionnement du contacteur d'arrêt d'urgence, et remédier aux défauts éventuellement constatés.

## Entretien mensuel

- Resserrer tous les boulons.
- Vérifier l'état des carters de protection et de tous les équipements. Effectuer les réparations ou réglages éventuellement nécessaires.

## ENTRETIEN EXCEPTIONNEL

Les interventions d'entretien exceptionnel sont à faire par du personnel qualifié. Il est conseillé, dans tous les cas, d'avoir recours à l'assistance du vendeur de la machine.

Cet entretien exceptionnel inclut le remplacement des carters de protection et des équipements de sécurité montés sur la machine.

## MISE AU REPOS

Si la machine doit rester inutilisée pendant une longue période, il est conseillé de:

- Débrancher la prise du réseau.
- Nettoyer soigneusement la machine pour lui conserver toutes ses qualités.
- Si nécessaire, la couvrir à l'aide d'une bâche.

## ELIMINATION DES DECHETS

### Mesures générales

Lors du démontage final de tous les équipements de la machine, et de sa mise à la ferraille, il faut tenir compte du mode et des conditions de mise au rebut des différents matériaux. En détail cela signifie:

- Tous les métaux qui ne contiennent que du fer et de la fonte sont à diriger vers la fonderie pour leur réemploi.
- Les éléments électriques, y compris les câbles et le matériel électronique, assimilables à des déchets ménagers, sont à remettre à l'organisme de traitement de ces déchets qui sera chargé de les sérier.
- Les huiles minérales, les huiles synthétiques, les huiles solubles, et les graisses, sont des déchets spéciaux qui sont à remettre au consortium des huiles usées, qui sera chargé de leur élimination.

### Remarques:

Etant donné que les directives et les lois, relatives à l'élimination des déchets, sont en permanence sujettes à des modifications, l'utilisateur est tenu de se conformer à toute nouvelle règle concernant la mise au rebut de sa machine, même si elle diffère de ce qui est dit plus haut. Les directives données ne le sont, dans tous les cas, qu'à titre indicatif et dans un but d'information générale.



Vor jeder Reparatur- oder Wartungsarbeit muss die Maschine ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt werden (Netzstecker ziehen).

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor läuft nicht.  4. Defekter Motor	1. Netzsicherung defekt  2. Defekter Ein-/Ausschalter 3. Defekter Kondensator	1. Ersetzen der Sicherung  2 - 4. Jeder Versuch, den Motor selbst zu reparieren, ist mit Gefahren verbunden. Die Maschine bei einer autorisierten Reparaturwerkstätte reparieren lassen.
Maschine kommt nicht auf Touren.	1. Ueberlastung  2. Loser Keilriemen	1. Druck des Werkstückes auf das Schleifband verringern. 2. Den Riemen (Pos. 42) richtig spannen.
Schleifband läuft nicht mittig auf den Rollen.	1. Schleifband defekt. 2. Bandjustierung verstellt.	1. Das defekte Schleifband ersetzen. 2. Das Schleifband mittels dem Justierdrehgriff (Pos. 26) ausrichten bis es genau in der Spur läuft.
Das Werkstück (Holz) wird schwarz (raucht).	1. Schleifband oder Schleifscheibe ist mit Holz und Harz verstopft. 2. Zu grosser Druck beim Schleifen.	1. Das Schleifband oder die Schleifscheibe ersetzen. 2. Arbeitsdruck des Werkstückes auf das Schleifband vermindern.

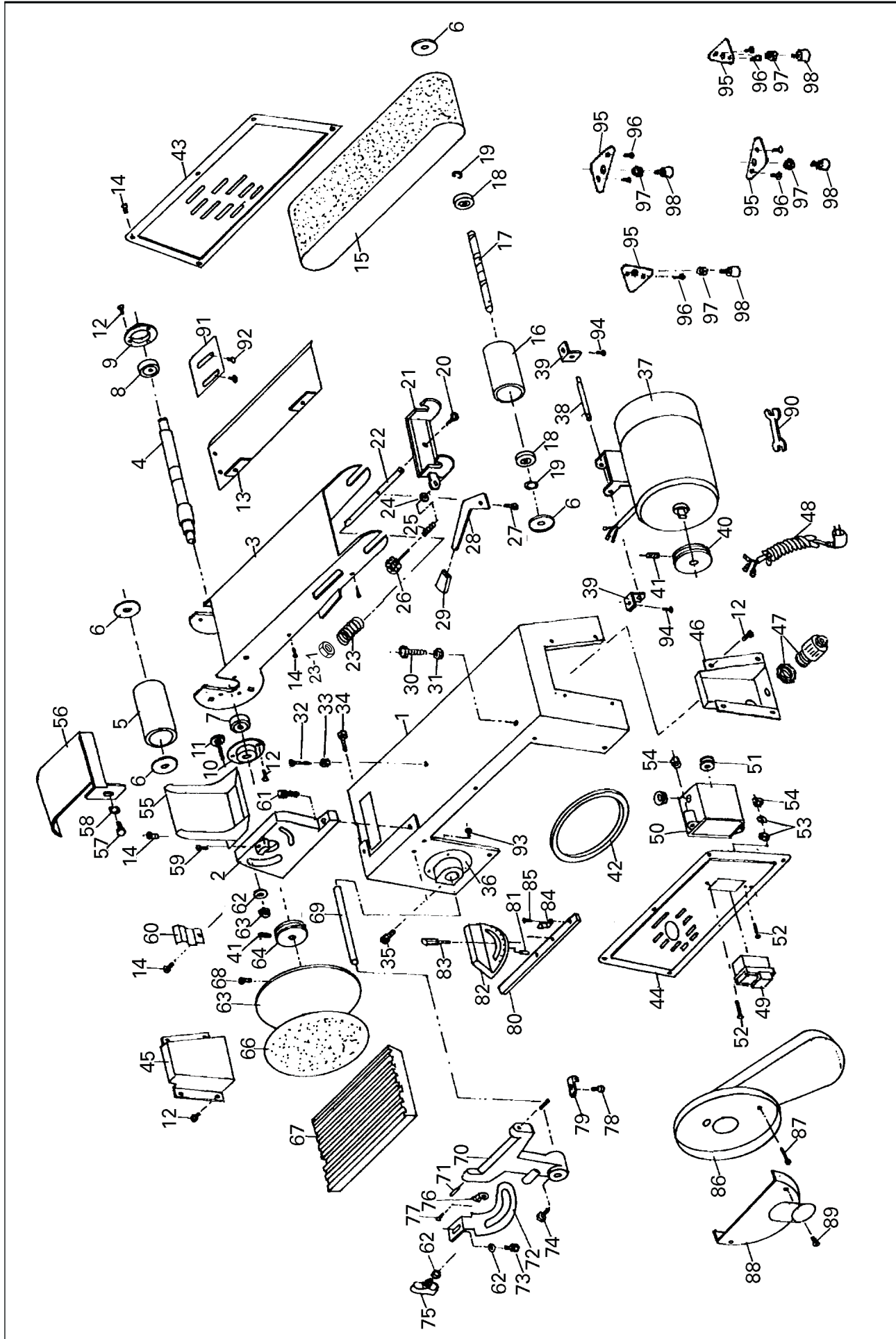


N'oubliez pas d'arrêter la machine et de la déconnecter du réseau avant de commencer des travaux de réparation ou d'entretien

Problème	Eventuelle cause	Remède
Le moteur ne fonctionne pas.  4. Moteur défectueux.	1. Fusible de secteur défectueux.  2. Interrupteur Start-/Stop défectueux. 3. Condensateur défectueux.	1. Remplacez le fusible.  2 - 4. Il est dangereux d'essayer de réparer le moteur soi-même. Portez la machine dans un atelier.
La machine ne prend pas ses tours.	1. Surcharge.  2. Courroie lâche.	1. Donnez moins de pression sur la pièce à travailler pour dégager la tension sur la bande. 2. Tendez la courroie (pos. 42) correctement.
Bande ne tourne pas correctement sur les rouleaux.	1. Bande défectueuse 2. Ajustage de bande déréglé	1. Remplacez la bande 2. Alignez la bande à l'aide de la poignée de réglage (pos. 26).
La pièce travaillée (bois) noircit (fumée).	1. La bande ou le disque velcro sont encrasés de bois et résine. 2. Pression sur la pièce à travailler trop forte.	1. Remplacez la bande ou le disque velcro. 2. Diminuez la pression sur la pièce à travailler.

# Ersatzteilzeichnung / Vue éclatée

**JET**  
JSG-233A-M



1. PM 233001	Maschinenbasis / Base de la machine	56. PM 233056	Abdeckung / Couvercle
2. PM 233002	Flansch / Flasque	57. PM 233057	Schraube / Vis 3/8"x13
3. PM 233003	Schleifarm / Bras	58. PM 233058	Federring / Rondelle 3/8"
4. PM 233004	Welle / Axe	59. PM 233059	Schraube / Vis M6x8
5. PM 233005	Antriebsrolle / Rouleau	60. PM 233060	Klemme / Serre
6. PM 233006	Scheiben / Rondelle	61. PM 233061	Schraube / Vis M8x25
7. 855204	Kugellager / Roulement 6202 ZZ	62. PM 233062	Scheibe / Rondelle Mx18
8. 855210	Kugellager / Roulement 6201 ZZ	63. PM 233063	Mutter / Ecrou M8
9. PM 233009	Lagerschild / Couvercle roulement	64. PM 233064	Riemenscheibe / Poulie
10. PM 233010	Lagerschild / Couvercle roulement	65. PM 233065	Schleifteller / Disque
11. PM 233011	Schraube / Vis M8x35	66. 2032	Schleifpapier / Disque Velcro K/G60
12. PM 233012	Schraube 3/16"x10/Vis 3/16"x10	2033	Schleifpapier / Disque Velcro K/G80
13. PM 233013	Schleifauflage / Plaque	2034	Schleifpapier / Disque Velcro K/G120
14. PM 233014	Schraube / Vis M5x8	2035	Schleifpapier / Disque Velcro K/G180
15. 100119	Schleifband/ Bande K/G100	2036	Selbstklebende Klettscheibe / Disque Velcro
100120	Schleifband / Bande K/G 80	67. PM 233067	Tisch / Table
100121	Schleifband / Bande K/G 60	68. PM 233068	Schraube / Vis M6x16
16. PM 233016	Leerlaufrolle / Poulie folle	69. PM 233069	Haltestange / Arbre
17. PM 233017	Welle / Axe	70. PM 233070	Halter / Porteur
18. 855210	Kugellager / Roulement 6201 ZZ	71. PM 233071	Stift / Goupille 5x10
19. PM 233019	Sicherungsring / Circlip S-12	72. PM 233072	Gehrungssegment / Segment d'onglet
20. PM 233020	Schraube / Vis 1/4"x13mm	73. PM 233073	Schraube / Vis M8x12
21. PM 233021	Halter / Flasque	74. PM 233074	Schraube / Vis M8x20
22. PM 233022	Stange / Fourreau	75. PM 233075	Flügelschraube / Vis papillon 5/16"
23. PM 233023	Feder / Ressort	76. PM 233076	Pfeil / Flèche
23-1 PM 233023-1	Mutter / Ecrou	77. PM 233077	Schraube / Vis M4x8
24. PM 233024	Scheibe / Rondelle	78. PM 233078	Schraube / Vis M5x8
25. PM 233025	Feder / Ressort	79. PM 233079	Klemme / Bride
26. PM 233026	Einstellschraube / Vis de réglage	80.-	
27. PM 233027	Schraube / Vis 1/4"x18	85. PM 233080	Gehrungsanschlag komplett / Guide d'onglet complet
28. PM 233028	Hebel / Levier	86. PM 233086	Riemenschutz / Protection cour roie
29. PM 233029	Griff / Poignée	87. PM 233087	Schraube / Vis M6x45
30. PM 233030	Schraube / Vis M10x50	88. PM 233088	Scheibenschutz / Protection disque
31. PM 233031	Mutter / Ecrou M10	89. PM 233089	Schraube / Vis M4x8
32. PM 233032	Schraube M 6x40/ Vis M6x40	90.	Gabelschlüssel 10 - 30mm
33. PM 233033	Mutter / Ecrou M 6	91. PM 233091	Halter / Porteur
34. PM 233034	Schraube / Vis M8x40	92. PM 233092	Schraube / Vis M5x6
35. PM 233035	Schraube / Vis M8x20	95. PM 233095	Fuss / Pied
36. PM 233036	Lagerschild / Couvercle	96. PM 949215	Schraube / Vis M4x8
37. PM 233037	Motor / Moteur	97. PM 374072	Mutter / Ecrou 5/16"
38. PM 233038	Welle / Axe	98. PM 233098	Fussplatte / Plaque de base
39. PM 233039	Halter / Porteur	99. PM 233099	Zentrifugalschalter / Interrupteur centrifuge
40. PM 233040	Motorriemenscheibe / Poulie		
41. PM 233041	Schraube / Vis 5/16x8		
42. PM 233042	Keilriemen / Courroie M20		
43. PM 233043	Abdeckung l. / Couvercle d.		
44. PM 233044	Abdeckung r. / Couvercle g.		
45. PM 233045	Abdeckung h. / Couvercle a.		
46. PM 233046	Abdeckung v. / Couvercle d.		
47. PM 233047	Zugentlastung / Serre câble		
48. 200008	Netzkabel / Câble		
49. PM 233049	Ein-/Ausschalter / Interrupteur		
50. PM 233050	Schalterkasten / Boîte inter.		
51. PM 233051	Kabeltülle / Porte câble		
52. PM 233052	Schraube / Vis M4x20		
53. PM 233053	Scheibe / Rondelle		
54. PM 233054	Mutter / Ecrou M4		
55. PM 233055	Abdeckung / Couvercle		

## Zubehör/Accessoires

Siehe Pos. 15, 65 und 66.

# Garantieschein / Bon de garantie



# J E T

## Garantie



Wir gewähren Ihnen auf den unten eingetragenen Artikeln Garantie auf die Dauer von 24 Monaten ab Laufdatum. Einzige Voraussetzung: dieses ausgefüllte persönliche Garantie-Zertifikat muss der zur Reparatur eingesandten Maschine beigelegt sein.

Par ce document nous nous engageons à réparer l'article mentionné ci-dessous en garantie pendant une période de 24 mois à partir de la date d'achat. Cette garantie ne sera pas honorée si ce certificat dûment complété n'est pas renvoyé avec la machine en question pour toute réparation.

\_\_\_\_\_  
Modell / Modèle

\_\_\_\_\_  
Namen und Anschrift des Käufers / Nom et adresse de l'acheteur

\_\_\_\_\_  
Serie-Nr. / N° de série

\_\_\_\_\_  
Kaufdatum / Date de l'achat

\_\_\_\_\_  
Händler-Stempel

\_\_\_\_\_  
Cachet du revendeur